



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business news organization events, and school news to us including your name

and phone number in case more information is needed.
For news and information consideration, please send to:

E-mail: News@scdaily.com
or contact
John Robbins 832-280-5815
Jun Gai 281-498-4310

Lilis Energy moves to Houston, grows in Permian



Inside C2

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Publisher, Wea H. Lee
General Manager, Catherine Lee
Editor John Robbins
Jun Gai
Business Manager Jennifer Lopez
Address: 11122 Bellaire Blvd.,
Houston, TX 77072
E-mail: News@scdaily.com

Friday, June 29, 2018 | www.today-america.com | Southern News Group

Mattis says U.S. troop commitment to South Korea is 'ironclad'



U.S. Secretary of Defense James Mattis (L) shakes hands with South Korean Defense Minister Song Young-moo (R) before their meeting on June 28, 2018 in Seoul, South Korea. Chung Sung-Jun/Pool via REUTERS

SEOUL (Reuters) - U.S. Defense Secretary Jim Mattis on Thursday assured South Korea of an "ironclad" commitment to its security, including keeping U.S. troop levels unaltered, even as diplomats seek an agreement with North Korea on denuclearization.

Mattis, during a brief visit to Seoul, defended U.S. President Donald Trump's decision this month to halt "war games" with South Korea, saying it would increase the opportunity for diplomats to negotiate.

But Mattis added that U.S. and South Korean forces would remain "united, vigilant and ready."

Critics of Trump's decision on the joint military exercises say it is a major concession to North Korea that, if prolonged during what are expected to be lengthy negotiations, risk eroding the readiness of U.S. and South Korean forces.

North Korea has long sought a suspension of the drills.

The decision is part of efforts to defuse tensions and build trust, Mattis and his South Korean counterpart Song Young-moo said in a joint statement after their talks.

"The two ministers agreed to continue exploring confidence and peace-building measures as long as North Korea continues dialogue in good faith," the statement said.

Trump has also drawn criticism from

national security analysts for an agreement that emerged from his June 12 summit with North Korean leader Kim Jong Un that had few details on how Pyongyang would surrender its nuclear weapons and ballistic missiles.

"U.S. commitment to the Republic of Korea remains ironclad and the U.S. will continue to use the full range of diplomatic and military capabilities to uphold this commitment," Mattis said before meeting Song.

U.S. Secretary of Defense James Mattis (L) shakes hands with South Korean Defense Minister Song Young-moo (R) before their meeting on June 28, 2018 in Seoul, South Korea. Chung Sung-Jun/Pool via REUTERS

"And this includes maintaining the current U.S. force levels on the Korean peninsula," he said.

The United States has about 28,500 troops in South Korea.

Still, Mattis has yet to explain how the United States will maintain readiness of U.S.-South Korean forces, who have long prided themselves on the ability of being able to "fight tonight" if needed.

Washington and Seoul have already suspended planning for the upcoming Freedom Guardian exercise, which last year involved 17,500 American troops and more than 50,000 South Korean troops.

"The recent decision to suspend the Freedom Guardian exercise creates

increased opportunity for our diplomats to negotiate, increasing prospects for a peaceful solution on the Korean peninsula," Mattis said, standing alongside his South Korean counterpart.

"At the same time, the U.S. and (South Korean) forces remain united, vigilant and ready to defend against any challenge."

Mattis and Song said there had been "substantial progress" on preparations for the transfer of wartime operational control to South Korea from the United States, the joint statement said, without elaborating.

South Korea's President Moon Jae-in has vowed to complete the handover during his term in office which ends in May 2022.

The defense chiefs also reaffirmed that United Nations sanctions against the North should remain in place until Pyongyang takes "concrete, irreversible" steps toward denuclearization, the joint statement said.

North Korean state media has said Trump had agreed during his summit with Kim to lift sanctions against the North in addition to providing security guarantees, under the principle of "step-by-step and simultaneous action."

The Daily



U.S. President Trump holds a cabinet meeting at the White House in Washington



Soccer Football - World Cup - Group F - South Korea v Germany - Berlin, Germany - June 27, 2018 - Germany fans react as they watch the match at a public viewing area at Brandenburg Gate.



Soccer Football - World Cup - Group E - Serbia vs Brazil - Spartak Stadium, Moscow, Russia - June 27, 2018 Brazil fan before the match REUTERS/Carl Recine



The U.S. Navy flight demonstration squadron, the Blue Angels, perform during the Vectren Dayton Air Show

Treemont 專為銀髮族設計的社區

享受同齡社交生活 / 餐飲服務 & 家務協助 / 價格合理的照顧選項



- 獨立自主生活 -
- 環境輔助生活 -
- 熟練護理康復 -



Only 3 Apartments Left Call now!



Call for Free Lunch & Tour!

713-783-6820 www.Treemont.com

2501 Westerland Dr. @ Westheimer, Houston, TX 77063

美南廣播電視台 看電視聽廣播

美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」不需任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

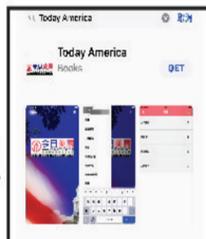
1. 掃二維碼(QR code)：
觀眾只要掃描報上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看STV15.3。



2. 今日美南公眾號直播：
觀眾可在「今日美南」公眾號上，點選「美南視頻」裡的「美南國際電視直播」就可輕鬆連接至STV15.3。



3. 下載Apps收看：
可在蘋果商店搜尋「Today America」，下載Apps，除了可用手機讀報更方便，也可以在Apps裡收看STV15.3 電視直播。



4. Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV- STV15.3 Houston」

Southern TV- STV15.3 Houston

或輸入該平台網址
「http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1」
就可直接連結美南國際電視直播平台。

http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1

如需開車時收聽廣播，請連接至車載音響設備(數據線/藍牙設備)，效果更佳。

Lilis Energy moves to Houston, grows in Permian

By Jordan Blum

Lilis Energy moved its headquarters from San Antonio to Houston this month as the oil producer aims for stability under a new chief executive and growth in West Texas' booming Permian Basin.

Energy veteran Ron Ormand, who already was Lilis' executive chairman, took over as CEO in April and opted to move the headquarters to 1800 Bering Drive near uptown Houston. Ormand already lived in Houston and was splitting time in San Antonio.

"It was just more appropriate to be based here," Ormand said. "Being in the center of the energy universe in Houston is important." Houston is where the deals are made, he said. "And we're on a steep path of growth."

Lilis employs about 30 people and, with oil prices rising, is focused on growing drilling and production activity in the popular Delaware Basin portion of the Permian near the Texas and New Mexico state line.

Lilis moved from Denver to San Antonio two years ago when it acquired struggling San Antonio producer Brushy Energy near the bottom of the recent oil bust, switching Lilis' focus from Colorado's DJ Basin to West Texas just as the Permian was entering a massive resurgence.

Ormand, who previously co-founded Magnum Hunter Resources in Houston, joined the Lilis board in 2015 and took over as chairman in the beginning of 2016, helping to oversee much of the Texas move and the Permian focus.

But controversy rocked Lilis last summer when its CEO Abraham "Avi" Mirman resigned after the U.S. Securities and Exchange Commission filed suit against him, alleging securities fraud in a penny stock scheme unrelated to Lilis.

Mirman was accused of working to manipulate the shares of a small silver mining company in Toronto for profit -- before he joined Lilis, according to the SEC.

Lilis promoted President James Linville to the CEO role, but he was out after about eight months.

Ormand already was involved in the daily operations, but he wouldn't say why Linville didn't work out. It made practical and financial sense to consolidate the CEO and executive chairman positions, Ormand said.

Now, he sees leadership stability at the publicly traded company with growth ahead, especially once new Permian pipeline capacity comes online by mid-2019.

In the meantime, Lilis is trucking much of its oil to bypass pipeline bottlenecks.

"It's a pretty simple story once you get through the history and everything else," Ormand said. The company that manages the lounge officials for a 300,000-to-600,000 barrel-a-day hike in the second half of the year. "There's no need," Zanganah said on Tuesday, surrounded by dozens of reporters and television crews.



美南廣播電視台



看電視聽廣播

美南新媒體

全面進入數據互聯時代

美國華人 傳媒史上重大突破



美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」，不需任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

美南國際電視STV15.3收看 操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

1. 掃二維碼(QR code)：觀眾只要掃描報上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看STV15.3。
2. 今日美南公眾號直播：觀眾可在「今日美南」公眾號上，點選「美南視頻」裡的「美南國際電視直播」，就可輕鬆連接至STV15.3。
3. 下載Apps收看：可在蘋果商店搜尋「Today America」，下載Apps，除可用手機讀報更方便，也可以在Apps裡收看STV15.3 電視直播。
4. Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV- STV15.3 Houston」，或輸入該平台網址「http://media.maqt.com/?1497381&proc=1」，就可直接連結美南國際電視直播平台。

如需開車時收聽廣播，請連接到車載音響設備(數據線/藍牙設備)，效果更佳。

Watch Live TV & Online Radio

www.today-america.com

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO



www.scdaily.com
Tel:(281)498-4310 Fax:(281)498-2728
11f22 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

A Snapshot Of The World



SOCCER-WORLDCUP-JPN-POL



Chen Yongzheng, chairman of Foxconn Industrial Internet Co Ltd (FII), speaks at a ceremony marking the company's debut on Shanghai stock market, at the Shanghai Stock Exchange in Shanghai



U.S. Ambassador to the United Nations Nikki Haley addresses a gathering on advancing India-U.S. relations, in New Delhi



Britain's Prime Minister Theresa May receives Belgium's national soccer team jersey from Belgian Prime Minister Charles Michel as they attend an European Union leaders summit in Brussels, Belgium, June 28, 2018. REUTERS/Francois Lenoir



Soccer Football - The Germany team return home from the 2018 World Cup in Russia - Frankfurt Airport, Frankfurt, Germany - June 28, 2018 General view at the airport before the Germany team returns from the 2018 World Cup in Russia REUTERS/Ralph Orlowski



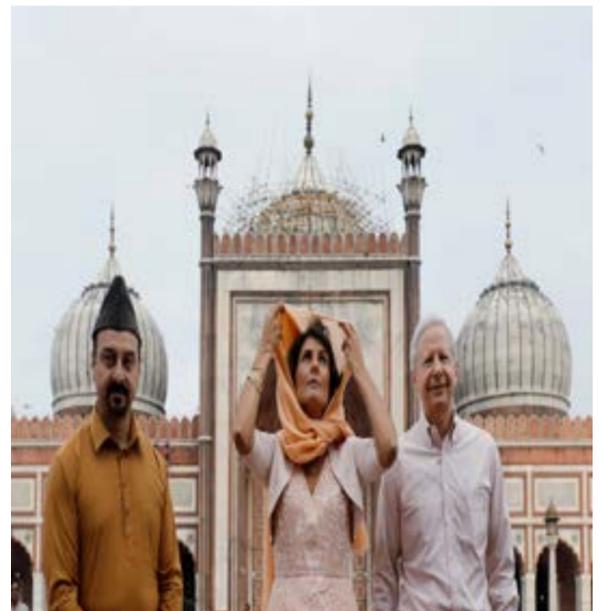
World Cup - Group H - Senegal vs Colombia



U.S. President Trump speaks at a rally in support of Rep. Cramer in Fargo



Jose Guardado, 42, a deportee from the U.S., gestures during an interview with Reuters at his home in Eden, Lepaera, Honduras



U.S. Ambassador to the UN. adjusts her scarf as she poses for a photograph at the Jama Masjid in Delhi



Don't Give ZIKA A Biting Chance

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

What is Zika?
The Zika virus spreads through the bite of certain types of mosquitoes. While it can cause fever, rash, joint pain, and red or pink eyes, about 80 percent of people with Zika do not become ill or have symptoms. Zika can also spread through blood transfusions and sexual contact. Currently, there is no vaccine or treatment for the Zika virus. Your best protection is to avoid infection. Prevent mosquito breeding and protect yourself from mosquito bites.

Zika Symptoms
Even if you don't know you're infected, mosquitoes that bite you could pass the virus to others. Mosquitoes pick up certain viruses, such as Zika, from biting a human who has an infection. The mosquito takes in the virus from the human's blood. After about 7-10 days, the mosquito may pass the Zika virus to other humans when biting them. Most Texas cases of Zika relate to travel. People bitten by an infected mosquito while traveling to areas where Zika is being spread typically get diagnosed after returning home.

Zika can also pass through blood transfusion, sexual contact, and from pregnant mother to unborn child. Most people infected with the virus have mild or no symptoms. If a person does show symptoms they are usually mild and last several days to a week. Common symptoms include:

- Joint pain
- Conjunctivitis (red eyes)
- Fever
- Rash

If you think you have Zika, you need to contact your healthcare provider and take precautions to prevent infecting others.

The Zika virus may also cause Guillain-Barré syndrome, a condition in which your immune system attacks part of your nervous system. An outbreak in French Polynesia in 2014 caused an increase in Guillain-Barré syndrome.

Research links the Zika virus to birth defects like microcephaly, a condition where a baby's head is much smaller than expected and can cause developmental delays. An outbreak in Brazil in 2015 caused an increase in microcephaly.

Severe disease requiring hospitalization is uncommon and fatalities are rare.

What if I think I have Zika?
Visit your doctor if you have the symptoms above and have visited areas affected by Zika. The doctor may order blood tests to look for Zika or other mosquito-borne diseases like dengue or chikungunya. Currently, there is no vaccine or treatment for the Zika virus.

If you do have Zika:

- Follow the steps provided by your doctor.
- Get plenty of rest.
- Drink lots of fluids.
- Take medicine, such as acetaminophen, to reduce fever and pain.
- Do not take aspirin or other non-steroidal anti-inflammatory drugs.
- Talk to your doctor before taking additional medication.
- Follow precautions to avoid spreading the infection to others.

During the first week of infection, the Zika virus can be in the blood and passed from an infected person to another mosquito through mosquito bites. Use EPA-approved insect repellent to avoid bites and take precautions against sexual transmission



Prevention
Currently, there is no vaccine or treatment for the Zika virus. Your best protection is to avoid infection. Prevent mosquito breeding and protect yourself from mosquito bites. Take extra precautions if you are pregnant, traveling, or work outdoors.

How Do You Get Zika?
Mosquito bites are the primary way that Zika virus is transmitted. The virus can be spread from mother to unborn child. Spread of the virus through blood transfusion and sexual contact have also been reported. There have not been any reports of pets or other kinds of animals spreading or contracting Zika. Read more about Zika and animals on the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) website.

Mosquito Bites
Not all mosquito types transmit the Zika virus. It is primarily transmitted through the bite of an infected Aedes mosquito (A. aegypti and possibly A. albopictus). These mosquitoes are mainly found in South Texas and along the Texas coast, but they are also present in other parts of Texas, especially urban environments. They typically lay eggs on the walls of water-filled containers like buckets, bowls, animal dishes, flower pots and vases. They live indoors and outdoors. Even if you don't know you're infected, mosquitoes that bite you could transmit the virus to others. Mosquitoes may pick up certain viruses, such as Zika, from biting a human who has a Zika infection. The mosquito takes a blood meal from the human and takes in the virus in the human's blood. Then, after about 7-10 days, the mosquito may pass the Zika virus to other humans when biting them. The illness is usually mild with symptoms lasting several days to a week.

Most Texas cases of Zika are related to travel. People were bitten by an infected mosquito while traveling to areas where Zika is being spread and then diagnosed after returning home.



Sexual Contact and Blood Transfusion
The Zika virus can also be spread through sexual contact and blood transfusion. In known cases of sexual transmission,

people spread the virus to their sex partners. Research shows the virus might persist in semen longer than in blood; studies to determine the duration of persistence in semen are not yet completed.

To date, there have not been any confirmed blood transfusion transmission cases in the United States. The best way to protect the U.S. blood supply is to screen blood donors using the donor history questionnaire and asking about recent travel to areas with active transmission of Zika, according to the American Association of Blood Banks. The U.S. Food and Drug Administration advises testing for Zika virus in all donated blood and blood components.

More information about transmission is on the CDC website.

How Can I Avoid Infection? Prevent Mosquito Breeding

- At least weekly empty or get rid of cans, buckets, old tires, pots, plant saucers and other containers that hold water.
- Keep gutters clear of debris and standing water.
- Remove standing water around structures and from flat roofs.
- Change water in pet dishes daily.
- Rinse and scrub vases and other indoor water containers weekly.
- Change water in wading pools and bird baths several times a week.
- Maintain backyard pools or hot tubs.
- Cover trash containers.
- Water lawns and gardens carefully so water does not stand for several days.
- Screen rain barrels and openings to water tanks or cisterns.

- Treat front and back door areas of homes with residual insecticides if mosquitoes are abundant nearby.
- If mosquito problems persist, consider pesticide applications for vegetation around the home.

Protect Yourself from Mosquito Bites

- Wear Environmental Protection Agency (EPA)-registered insect repellents. When used as directed, these insect repellents — including those that contain DEET — are proven safe and effective even for pregnant and breastfeeding women.
- Mosquito Repellent Available as a Statewide Benefit
- Cover up with long-sleeved shirts and long pants.
- Keep mosquitoes out with air conditioning or intact window screens.
- Limit outdoor activities during peak mosquito times.
- Avoid travel to regions where the Zika virus is active.
- Women of reproductive age who have had or anticipate future Zika virus exposure and who do not want to become pregnant should use the most effective contraceptive method that can be used correctly and consistently.
- Possible exposure to Zika virus is defined as travel to or residence in an area of active Zika virus transmission, or sex (vaginal, anal, or oral intercourse) without a condom with a person who traveled to or resided in an area of active transmission.
- Women and men who reside in areas of active Zika virus transmission should talk with their health care provider about attempting conception.
- More details are available from the CDC's Updated Interim Guidance for Preconception Counseling and Prevention of Sexual Transmission of Zika Virus for Persons with Possible Zika Virus Exposure — United States, September 2016. Zika Virus Laboratory Testing



The DSHS Austin and South Texas Laboratories, and many other Texas Laboratory Response Network laboratories (LRNs) are performing the Trioplex Real-Time reverse transcriptase polymerase chain reaction (rRT-PCR) for Zika, and a Zika virus-specific IgM antibody test. Laboratory testing for Zika virus has a number of limitations. Cross-reactivity of Zika virus IgM antibodies with other, related viruses called flaviviruses can result in false-positive test results. Depending on the test results, one additional test, the plaque reduction neutralization test (PRNT), may be requested to help identify which flavivirus may be causing the infection. The CDC's updated guidance for maternal testing and the CDC's updated guidance for infant testing provide details about who to test and which tests to administer. DSHS has updated its recommendation for testing of pregnant women in Cameron, Hidalgo, Kinney, Maverick, Starr, Val Verde, Webb, Willacy, and Zapata counties to include routine testing three times during pregnancy by PCR only. This matches the CDC guidance for testing women with possible Zika exposure. In other parts of the state, pregnant women with no symptoms but recent possible exposure should be tested as soon as possible up to 12 weeks after exposure using PCR only. Inadequate testing of pregnant women might delay identification of some infants who do not have clinical findings apparent at birth, but who may still experience complications from congenital Zika virus infection. Communication about maternal exposures is critical between pediatric healthcare providers and obstetric care providers.

For more information about testing, visit the Laboratory Testing page of TexasZika.org.

Prenatal Management of Pregnant Women with Laboratory Evidence of Possible Zika Virus Infection

The CDC recommends the following prenatal services for pregnant women with laboratory evidence of possible Zika virus infection:

- Serial fetal ultrasounds (every 3-4 weeks) should be considered to assess fetal anatomy, particularly fetal neuroanatomy, and to monitor growth.
- Prenatal ultrasounds should carefully evaluate the fetal anatomy, particularly the neuroanatomy, to identify brain or structural abnormalities that might occur before microcephaly.
- Decisions about performing amniocentesis should be individualized because there is a paucity of data regarding the usefulness of amniocentesis in diagnosing congenital Zika virus infection.
- More details are available from the CDC's Updated Interim Guidance for Health Care Providers Caring for Pregnant Women with Possible Zika Virus Exposure — United States (Including U.S. Territories) — July 2017.

Caring for Infants, Children of Mothers Exposed to Zika

The CDC recommends that if adequate laboratory testing is performed, there is no laboratory evidence of congenital Zika virus infection, and the clinical evaluation is normal, then congenital Zika virus infection is unlikely. Infants should continue to receive routine pediatric care, and health care providers should remain alert for any new findings of congenital Zika virus infection. Further clinical evaluation for infants with laboratory evidence of congenital Zika virus infection should follow recommendations for infants with clinical findings, even in the absence of clinically apparent abnormalities. As a change from previous guidance, a diagnostic automated auditory brainstem (ABR) is no longer recommended at age 4-6 months for infants who passed the initial hearing screening with automated ABR. Although Zika virus has been detected in breast milk, there are no reported cases of transmission through breastfeeding. Current evidence suggests the benefits of breastfeeding outweigh the theoretical risks of Zika virus transmission. All women with Zika virus infection during pregnancy should be encouraged and supported to breastfeed their infants, regardless of infant Zika virus testing results.

For additional information, visit the CDC's Updated Interim Guidance for the Diagnosis, Evaluation, and Management of Infants with Possible Congenital Zika Virus Infection — United States, October 2017. If you have Zika, it's important to protect others from getting sick by avoiding mosquito bites the first week of illness.



Protect Against Sexual Transmission

Men and women can reduce the risk for sexual transmission of Zika virus by using barrier methods against infection consistently and correctly during sex or abstaining from sex when one partner has traveled to or lives in an area with active Zika virus transmission. Follow the CDC's guidance for prevention of sexual transmission and advice for Women & Their Partners

Trying to Become Pregnant

Prevention During Pregnancy
Zika virus is linked to the birth defect microcephaly, a condition where a baby's head is much smaller than expected and can cause developmental delays. The virus is also known to cause other poor birth outcomes in some women infected during their pregnancy. Take care to protect yourself from mosquito bites and sexual transmission. Discuss with your doctor or you and your sex partner's history of potential exposures and any Zika-like illness. The CDC recommends that pregnant women should not travel to areas with Zika virus infection risk.

The CDC also recommends that all pregnant women who have a sex partner who has traveled to or resides in an area with Zika use barrier methods every time they have sex or they should not have sex during the pregnancy. Although no cases of woman-to-woman Zika transmission have been reported, these recommendations now also apply to female sex partners of pregnant women.

Additional CDC recommendations regarding Zika prevention for pregnant women and for those trying to become pregnant can be found on the CDC website.

Prevention for Travelers

- Outbreaks of Zika are occurring in many countries. In response, the CDC issued travel notices for people traveling to areas where Zika is spread in the United States, including Texas. Pregnant women should not travel to areas affected by Zika. The CDC keeps track of areas where Zika is spread and provides guidance for travel, prevention, testing, and pregnancy planning.
- DSHS recommends travelers prevent infection by:
 - Avoiding mosquito exposure.
 - Taking precautions against sexual transmission.
 - Using screens or closing windows and doors in hotel rooms.

Travelers should avoid mosquito bites for 21 days following their return or the onset of illness. Travelers should also use EPA-registered insect repellents and take precautions against sexual transmission after returning home. This prevents spreading the virus to mosquitoes in Texas.

Prevention for Outdoor Workers

If you work or spend a lot of time outdoors, there is a greater chance that a mosquito carrying the Zika virus could bite you. Although rare, the Zika virus may cause



Guillain-Barré syndrome, a condition in which your immune system attacks part of your nervous system.

When you're outside, wear clothing that covers your hands, arms, legs, and other exposed skin. This can include hats with mosquito netting and socks to cover your ankles. In warmer weather, wear lightweight, loose-fitting pants and long-sleeve shirts.

Improve your outdoor settings by removing standing water in cans, bottles, buckets, tires, and wheel barrows. Cover trash cans or containers where water can collect. Additionally, the CDC issued Interim Guidance for Protecting Workers from Occupational Exposure to Zika Virus.

Take Action in Communities

Local leaders can take action to help protect communities from Zika virus:

- Start or enhance monitoring and surveillance of mosquito activity.
- Speed up mosquito abatement efforts.
- Develop a local plan for mosquito reduction and surveillance; plan for extra control measures if needed.
- Encourage people to report illegal dumpsites and standing water, and respond quickly to these complaints.
- Begin efforts to clean up illegal dumpsites and collect heavy trash.
- Keep public drains and ditches clear of weeds and trash so water will not collect.
- Treat standing water with larvicide (such as mosquito "dunks") when the water will be present for more than seven days.
- Conduct neighborhood outreach about what people can do to protect themselves and their families from mosquito bites. (Courtesy Texas Dept. of Health and Human Services)

想改變肺功能 擔心戒煙
增進體能 要降低變胖
改善血液循環 戒煙戒吸
延長壽命 快樂
容光煥發 精神
拾健康 兒女的好榜樣
好榜樣 信能控制
返升時 除無

戒煙與否不用煩 來電馬上解疑難
不論你正考慮戒煙或還沒想過戒煙，都歡迎先撥通電話與我們交談，並獲得以下協助。
請立即致電或上網登記！

- 國、粵語專業顧問解答疑問
- 免費專業建議及全力幫助、支持
- 免費一對一電話輔導
- 免費兩週戒煙貼
- 免費中文戒煙資料

華語戒煙專線服務由 Asian Smokers' Quitline (ASQ) 所提供

貼片幫助好戒煙，來電索取不花錢！
1.800 838.8917
華語戒煙專線
ASIAN SMOKERS' QUITLINE

Come Grow With Us!

2.30% APY on 13-Month CD

1.60% APY on MonuMINT Savings and ManageMINT Savings Accounts



Get Yourself in MINT Condition!
Tinghui Zhang Executive Assistant
281-568-8888 ext.1117

Ringo Kwan President of International MINT LPO 281-568-8888 ext.1118
Address: 10333 Harwin Dr. Suite.630, Houston, TX 77036

281.359.6468 www.themintbank.com

銀行總部：1213 Kingwood Drive, Kingwood, TX 77339

Annual Percentage Yield ("APY") effective as of the date of publication on new CDs. Interest compounded daily. Rates subject to change without prior notice. \$1,000 minimum. Substantial penalty for early withdrawal. Fees could reduce earnings on accounts. Other limitations may apply. Please contact a MINT employee for additional information, terms and conditions.

Lawmakers on Wednesday introduced new bipartisan legislation to make Puerto Rico the nation's 51st state by 2021. The bill, known as the Puerto Rico Admission Act of 2018 was presented by Puerto Rico's resident commissioner, Jenniffer González-Colón, a Republican who authored the bill and who is a nonvoting member of Congress.

"This is the first step to open a serious discussion to determine the ultimate political status of Puerto Rico," González said. "To sum everything up, this is about equality."

The bipartisan effort is co-sponsored by 36 members of Congress, 22 Republicans and 14 Democrats.

"I'm pleased to be one of the sponsors," said Rep. Rob Bishop, R-Utah, chairman of the House Committee on Natural Resources. "I look forward to the day 51 is a reality."



Chairman Bishop: I commend @RepJenniffer's introduction of the statehood bill, it continues the important conversation about the future of Puerto Rico, and I strongly support her in this endeavor.



11:35 AM - Jun 27, 2018

Rep. José Serrano, D-N.Y., who attended the event and supports the bill, said, "It is more about ending colonialism than about bringing statehood."

Rep. Stephanie Murphy, D-Fla., said she supports the bill because it's about equality.

"The hard truth is that Puerto Rico's lack of political power allows Washington to treat Puerto Rico like an afterthought, as the federal government's inadequate preparation for and response to Hurricane Maria made crystal clear," she said.

At a press conference, González said the

"..... this is about equality..."

-- Puerto Rico's pro-statehood, nonvoting member of Congress, Jenniffer González

New Bipartisan Bill Calls For Puerto Rico Statehood

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



Rep. Jenniffer Gonzalez is surrounded by lawmakers while introducing a new bipartisan bill to officially pave the way to incorporate Puerto Rico as a state. Courtesy: Rep. Jenniffer Gonzalez Press Office/REUTERS



¡Puerto Rico como Estado!#El-MomentoEsAhora#Ela transición ágil, democrática y eficiente que garantiza la IGUALDAD y ESTADIDAD

12:22 PM - Jun 27, 2018

bill calls for the creation of a task force composed of nine members of Congress which would look into what changes are needed in order to incorporate Puerto Rico as a state. While lawmakers go back and forth with recommendations and amendments, Puerto Rico would become an incorporated territory.



Jenniffer González ✓ @RepJenniffer

Twitter Ads info and privacy States like Hawaii spent over five decades as an incorporated territory, while other states like Alabama lasted two years.

As an incorporated territory, people in the island would have to start paying federal income taxes while not being entitled to full statehood political rights. Puerto Ricans living in the island are U.S. citizens who currently don't pay federal income taxes, but they do pay payroll taxes. They are unable to elect members of Congress or vote for pres-

ident.

For decades, Puerto Ricans have been divided between support for the island's pro-statehood party, which includes the current administration, and the party advocating the current commonwealth, or territorial status, with a smaller minority advocating independence.

The last plebiscite asking Puerto Ricans if they wanted to become a state took place a year ago. Though 97 percent of people who voted favored statehood, the opposition party boycotted the plebiscite, so it had a historically low turnout of 23 percent.



Puerto Rico Gov. Ricardo Rosselló, a Democrat, and other public officials from the island and the mainland also accompanied González during the announcement.

"The time has come for Congress to chose what's their position" on the issue, Rosselló said.

In Puerto Rico, the president of the pro-commonwealth Popular Democratic Party said the bill was more of a tease, considering its timing. "It's a farce, cultivating this image when Congress doesn't even have six months of 'life' left," said Héctor Ferrer.

Carlos Vargas-Ramos, a research associate at the Center for Puerto Rican Studies, told NBC News that the timing is not ideal.

"It's late in the term, before midterm elections," said Vargas-Ramos. "I don't see how this can get passed." He explained that its unlikely that lawmakers have enough time to move this legislation through the House and the Senate before midterm elections change Congress's makeup.



Ricardo Rossello

✓ @ricardorossello

I acknowledge the leadership of our Congresswoman @Jenniffer2012 who has been our voice in Washington DC to advance our commitment to achieve the total equality that only statehood guarantees.

1:21 PM - Jun 27, 2018

Twitter Ads info and privacy Last week during a meeting with President Donald Trump and other governors, Rosselló said that "we don't want to be a territory anymore. We want to be a state. We want equal treatment."

"If Ricardo can guarantee us two Republican senators it can be a very quick process," Trump replied, sparking laughs across the room.

his is not the first time that González introduces a bill calling for Puerto Rico's statehood.

In January 2017, she introduced the Puerto Rico Admission bill as an attempt to uphold the results of a 2012 plebiscite in which 61 percent of voters favored statehood, but which was also mired in controversy over the way the questions were asked.

The legislation never made it to the House or the Senate floor. (Courtesy <https://www.nbcnews.com/news>)



高科技快速數位快印來臨!

為您提供各類廣告宣傳產品,設計製作一站式服務!

MEET ALL YOUR PROMOTIONAL NEEDS UNDER ONE ROOF

美南印刷
USA PRINTING
A Southern Chinese Daily Company



✓ 專業設計 ✓ 全彩印刷 ✓ 數碼快印 ✓ 大幅噴繪

Tel: 281-498-4310 (Chinese) 281-983-8152 (English) We'll Help you get the stand out

1122 Bellaire Blvd; Houston, TX 77072 E-Mail: jennifer@scdaily.com

金馬創投項目《郊區的鳥》入圍FIRST青年電影展競賽單元



第12屆西寧FIRST青年電影展於日前公布片單，新銳導演仇晟長片處女作《郊區的鳥》入圍正式競賽單元，在這個被稱為金馬獎最強前哨站的影展中率先取得先機。FIRST影展一直以發掘青年導演為人稱道，今年入圍劇情長片競賽單元的十部片皆為導演處女作。歷年以來，包括2016年金馬獎最佳劇情片《八月》、2017年金馬獎最佳男主角、最佳原著劇本得主《老獸》等皆從FIRST開啓影展之路，可說是近年最具影響力的青年影展。知名監製、也是今年台北電影節「楊士琪卓越貢獻獎」得主陳國富將接棒上屆主席婁燁，擔任今年的評審團主席，其他評審則包括著名導演/編劇蘇照彬、以及與蔡明亮導演多次合

作的金馬獎攝影師廖本榕等。導演仇晟曾在2015年金馬電影學院接受侯孝賢導演指導，並在西寧FIRST青年電影展師承《哭聲》導演羅泓軫，是今年最受到國際注目的華語新銳導演。《郊區的鳥》曾先後入圍多項影展創投，包括金馬影展創投、杭州吳天明青年電影專項基金創投會、北京國際電影節創投會等，繼FIRST影展後，也將緊接著參加歐洲A類電影節的競賽單元。本片男主角由去年以《目擊者》入圍最佳男配角的李淳擔綱演出，飾一位回到兒時校園調查一起地面沉降事件的地質研究員，整體演出內斂深沉，並將與著名文藝片演員黃璐演出激情對手戲，兩位實力

派演員之間的火花令人十分期待。幕後團隊亦集結了首屈一指的重量級大師，聲音指導由曾獲12座金馬獎的音效大師杜篤之擔任，台灣新電影推手廖慶松則出任剪輯指導。

《郊區的鳥》描述男主角夏昊回到從小生長的杭州郊區，調查一起因地鐵建設引起的地面沉降事件，並結識了因公寓大樓傾斜而被安置在賓館的燕子，兩人陷入熱戀。隨著夏昊與調查小組進入關閉的小學，兒時玩伴的失蹤事件卻重新佔據了他的心。在小組進入地鐵隧道探究沉降起因前，夏昊卻突然消失。本片由北京果實創想、上海魁影影業、台灣前景娛樂、中力影業聯合出品，由前景娛樂負責人黃茂昌擔任監製。

朱立倫包場 吳朋奉狂推 《只有大海知道》 煞番紐西蘭影人



有「台灣影史最蘭嶼的電影」之稱的國片《只有大海知道》，口碑目前延燒全台，上映10天狂賣500萬票房，不僅吸引新北市長朱立倫包場支持，就連紐西蘭導演訪台、還特地前往欣賞，看完直呼「電影太感人！」，意猶未盡地直到片尾字幕跑完才捨地離場。這部以蘭嶼文化為題材的國片，除了感人劇情，片中風光美景及達悟文化也相當吸睛。「三金影帝」吳朋奉看完該片一直念念不忘，今天還特地上該片電影官方粉絲頁直播心得分享，他除愛上蘭嶼風光人文，推薦觀眾進戲院欣賞；更被金曲歌王陳建年做創作的主題曲《海的眼淚》深深打動，直說「看完超想飛到蘭嶼」。

新北市長朱立倫今天特別包場支持《只有大海知道》，並邀請資深海小學校的學生一同欣賞這部結合海洋文化與偏鄉教育題材的電影。他還特別感謝該片導演崔永徽拍出這麼好看的電影，讓他從片中認識蘭嶼風情與達悟文化。有趣的是，由於這幾所實寮小學都臨近大海，學生不僅熟悉海洋文化，個個更是

海中蛟龍，都得通過潛水考驗才能畢業。片中童星鍾家駿悠游潛水畫面，讓他們看得相當興奮，直呼「終於遇到對手了！」，童言童語十分可愛。

國片《只有大海知道》票房告捷，連來台參訪的紐西蘭電影團隊也有所耳聞，特地跑到戲院觀賞，沒想到電影熱賣程度超乎他們想像，一行六人還差點買不到票。紐西蘭原住民導演塔米戴維斯(Tammy Davis)看完表示，片中達悟族人面臨現代化衝擊，在傳承文化上的努力，讓他看得心有戚戚焉，還眼淚氾氾被感動到落淚，更等片尾字幕跑完才依依不捨離開戲院。紐西蘭國際電影節主席凱瑟琳菲茨杰拉德(Catherine Fitzgerald)與紐西蘭電影委員會的國際部總監裴恩思(Chris Payne)也被該片真誠動人的故事所打動，不僅所有人聊天話題都圍繞在這部電影上，更計畫邀請該片導演崔永徽，赴紐西蘭介紹這部極具文化價值的電影。這部讓大人、小孩以及老外都看得盡興的國片《只有大海知道》現正熱映中。

台灣動畫原創能量大爆發！攜手紐澳電影教父 推原創動畫《熊熊危機》

台灣動畫人才與原創能量近年受到國際關注，今年3月由宋欣穎導演製作的《幸福路上》勇奪東京動畫影展最佳長片大獎，5月又有王靖導演藉樂高逐格動畫《中山路二段》攻入7項國際影展，還奪得巴塞隆納星球影展最佳動畫片，現在更有紐澳電影教父看好台灣動畫原創能量與人才，將與熊貓王國控股(香港)有限公司(簡稱熊貓王國)旗下的台灣團隊攜手合作，推出原創動畫電影《熊熊危機》。

熊貓王國旗下台灣創意團隊備受紐澳電影教父Timothy White青睞，目前台灣團隊已與紐澳電影教父、知名製片Chryssy Metge領軍的發威動畫製作公司(Far Away Animation Ltd.)展開合作，由雙方共同製作、斥資6億新台幣的動畫電影《熊熊危機》(英文名片:Pandamonium)將於2019年底上映。熊貓王國更將從電影、網路劇、手機遊戲、文創連鎖店、主題樂園等著手全球佈局，展開影視IP生態鏈新紀元！

由台、紐、中三方打造的原創動畫《熊熊危機》，目前已如火如荼進行前期籌備，紐澳電影教父Timothy White與國際製片Chryssy Metge也特地來台出席今天(21日)發佈會，正式宣佈三方合作，也足見兩位國際製片對《熊熊危機》的重視。《熊熊危機》描述地球被大洪水毀滅之際，熊貓族犧牲自己解救全世界物種的故事，首部曲預計於2019年底上映。

紐澳電影教父Timothy White有30多年的製片經驗，曾和梅爾吉勃遜合作製作《Fox-Icon》，他一共參與過47部電影的製作，曾獲得11次紐澳影視獎項入圍肯定，更藉《Angel Baby》一舉奪下有「澳洲奧斯卡」之稱的澳大利亞影視藝術學院獎(Australian Academy of Cinema and Television Arts Awards, 簡稱 AACTA Awards, 舊稱澳大利亞電影學院獎 Australian Film Institute Awards 或 AFI 獎 AFI Awards)，因而有「紐澳電影教父」的稱號。國際製片Chryssy Metge過去曾任盧卡斯影業製片，製作過盧卡斯的第一款全動畫電影《仲夏夜魔法》(英文名片: Strange Magic)，並參與《超人：鋼鐵英雄》、《鋼鐵人3》、《飢餓遊戲：星火燎原》、《玩命關頭7》、《哈比人》系列電影等幕後製作。

對於本次合作，熊貓王國表示：「近年來



影視文化產業蓬勃發展，藉由此影視文化產業大爆發，熊貓王國與全球IP創作者、電影、互聯網影視、遊戲、餐飲、以及旅遊業者深度合作，推廣中華文化、促進世界文化交流。」

身兼《熊熊危機》發行總監與製作人的Timothy White，因看好台灣動畫原創能量進而與熊貓王國合作，未來更有進軍華人市場的長遠計畫。他表示：「隨著中國電影票房屢破紀錄，中國影視文化產業已成為全球最大市場，藉由與深度了解中華文化的台灣創作者合作，是西方國家進入華人市場的最佳途徑。」

《熊熊危機》目前已正如火如荼展開前製工作，電影以「打造更具藝術性的動畫」為創作初衷，幕後團隊致力於人物與美術風格設定，加上鮮明的角色設定與扎實的劇本刻劃，《熊熊危機》將展現台灣原創動畫的豐沛能量與堅強實力，也將帶給全球觀眾嶄新感受。

熊貓王國執行董事陳自創博士信誓旦旦地表示：「《熊熊危機》預計在2019年年底在台灣上映，電影也預計在全球上映。《熊熊危機》上映後一定可以證明台灣動畫在國際間的實力，我們認為這部電影會在全球吹起一股熊貓萌風暴！」

除了製作原創動畫電影《熊熊危機》之外，熊貓王國也與多奇國際集團、RGBC控股、台灣華爾興業、中華國際商品貿易總會合作，預計在全球打造熊貓主題樂園，目前在台灣、中國、菲律賓已有四座熊貓樂園準備動工，並預計在《熊熊危機》上映時同步開幕，同時在全球開設1500家《胖豆戀》熊貓冰淇淋店，進而讓電影、文創連鎖店與樂園交互宣傳創造出乘效果。此外，熊貓王國也與亞太傳媒集團密切合作，加碼投資網路劇《瑪麗蘇遇上傑克蘇II》，該劇預計於今年8月開拍並於明年年初播出，做為跨入互聯網影視的第一步，日後計劃投資多部網路大電影與網路劇。



Ocean Palace
珍寶海鮮城

天天茶市 正宗粵菜 港式點心

二樓大型豪華宴會廳
大型舞台,可容納百餘席

精心承辦婚禮/壽宴/社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、龍躉斑、紅斑魚、象拔蚌
刀蜆、龍蝦、加州大蟹、阿拉斯加皇帝蟹

地址:11215 Bellaire Blvd. (位於香港城商場)
訂座電話:281-988-8898 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐



《東方華爾街》開拍第二輯

華仔預告第三季“粉墨登場”

香港文匯報訊（記者李慶全、李思穎）由福斯傳媒集團及企鵝影視聯合出品，劉德華監製，黃國強執導，以美劇製作為藍本的首部原創迷你劇《東方華爾街》28日晚舉行慰勞宴，現場公佈即將開拍第二輯，華仔希望原班人馬上陣，而他笑言待第三季開拍時才“粉墨登場”參演。



右起：劉德華、吳鎮宇與張孝全均期待《東》劇第三季開拍。

華仔、吳鎮宇、張孝全、張可頤、譚耀文、潘燦良等28日現身晚宴，對於《東》劇反應好，準備開拍第二季故事，華仔大表贊同。問他會否由幕後跑到幕前客串，他笑說：“先不要，留待第三季開拍時才演出，不一定要做主角，重要角色便可以，（福斯會否再加製作費？）集數少的話是可以提高製作費，今次共有5集，下一輯應增加集數，故事可以拍成13集，希望今年可以開拍，（是否很大壓力？）其實是好開始，原本以電影來拍攝，現在持續拍下去，

便成為劇集，（加入新演員？）未知之數，希望先原班人馬演出。”

華仔透露現正忙於拍攝新片《掃毒2》，每周開工四日，是正常工作量，因為要開工關係，華仔保養上更下足功夫，他笑問：“你們不覺得我又回復靚仔嗎？”開戲之餘，華仔亦要準備年底演唱會，近日他更獲選為奧斯卡擔任評審委員會，問他會否分身不暇，他謂：“先邀請了，沒那麼快看入圍電影，所有評審沒有看過入圍電影，便沒資格投票，今次獲得邀請感到很开心，藉此可以欣賞不同國家製作的電影和片種，（會否沒時間看齊所有電影？）不看便失去投票資格，我不會騙大家，明明沒看又說看了。”

最近有傳華仔再做爸爸，他否認說：“早前在歌迷會聚會已否認其事，我會努力向上，

（希望家中有新成員？）希望呀，不會說不喜歡，一切順其自然。”

鎮宇希望變長劇

吳鎮宇和張孝全一起接受訪問，鎮宇說：“尚未接到通知開拍第二季劇集，之前都擔心會否開拍新一輯，如今總算有交代，希望如華仔所講繼續開拍下去，變成長劇，（加薪水？）這要問福斯，相信監製拿不到主意。”

張孝全在劇中對白要找人配廣東話，張表示：“之前拍《迷城》是由鄭寶瑞幫我配廣東話，（會否學好廣東話？）自己語言天分還可以，但廣東話蠻難的。”身旁的鎮宇幫口說：“在表演上用全新語言，其實挺危險。”而張孝全都期待新開第二季，暫時對角色要求未有想法，他覺得只要大家能聚在一起已很好玩。



《東》劇主創舉杯慶祝劇集反應好。

譚耀文和張可頤合作愉快。

“全球華語金曲獎”11月舉行 欣宜盼有日領“金針獎”

香港文匯報訊（記者李思穎）“2018全球華語金曲獎頒獎典禮”將於11月在香港舉行，28日舉行記者會先行揭開序幕。大會率先頒發部分獎項，“傑出年青歌手/偶像”獎，得獎女歌手有王灝兒、鄭欣宜、菊梓喬、陳明熹、鄧小巧、GNZ48、丁可欣、雷琛如；得獎男歌手有陳奕迅、胡鴻鈞、關楚耀、天壹鳥、鄭俊弘、周殷廷；“殿堂歌手”得獎者有鄧健明@太極及葉振堂。同時“百年巨星紀念大獎”頒給已故歌手陳百強（Danny），Danny哥陳百強抱恙未能出席，由Danny舅父姚德華和陳百強紀念館館長謝敏潼代為上台領獎，最後一眾歌手上台獻唱《喝采》向Danny致敬！

全球華語金曲獎主席向雪懷和企劃總監朱明銳分別上台致詞，向雪懷表示：“為了響應國家‘一帶一路’的倡議，彰顯中國文化自信，促進中國與世界各國文化之間的交流與融合，擴大華語音樂在全球範圍內的影響力，為華語音樂提供一個更大的世界級舞台。為此將會全新創立‘全球華語金曲獎’。乃由‘中國國際文化傳播中心’與‘國際華語音樂聯盟’聯合主辦，結合‘全球華語音樂傳媒聯盟’作為全媒體支持，通過電台、

電視、網站等兩百多家強勢媒體，充分覆蓋全國及海外地區。”

朱明銳在台上說：“2018年的‘全球華語金曲獎’評選機制將會更為嚴謹，由幾十個華語音樂圈專業評委的遴選加上‘全球華語音樂傳媒聯盟’的公眾渠道投票選出優秀歌手同作品，加以鼓勵表揚！”

JW生日沒過二人世界

鄭欣宜對於奪得“傑出年青歌手/偶像”獎，她笑言：“太好，趁著仍有少少青春，過幾年已沒資格，我今年31歲啦。（覺得自己老？）通常大家好細個便入行，我23歲才正式做歌手，起步較遲，（但已登上過紅館開秀？）是不錯的，哈哈，在我音樂路上很不錯，遇到好的音樂人和唱片公司，自己算是幸運一個。”問到終極目標可是想領“金針獎”？她笑言：“若能能在樂壇屹立不倒20多年，我都好希望有機會拿到，（最近目標是女歌手獎？）雖說不上是恨（想）拿，但絕對不介意和非常歡迎，畢竟這些獎是對團隊的肯定，所以每年成績是很重要。”

菊梓喬（Hana）以Deep V露出“排骨胸”現身，她笑說天氣太熱才作這身打扮，也不需要“加工”，很



大會28日率先頒發部分獎項，多位歌手出席。

歌手們合唱《喝采》。

喜歡自己的A4身形。Hana笑指身旁的胡鴻鈞（Hubert）沒“正視”過她，Hubert解釋：“非禮勿視，會望對方的眼睛。”

王灝兒（JW）談到得獎心情，大感開心，未來會繼續做多些好歌，稍後便會推出一首很澎湃情歌，她聽完之後都起雞皮疙瘩。說到她上一周

剛度過生日，JW表示：“剛巧可以放假，便約同大班朋友一起慶祝，沒有選擇二人世界，因經常都可以二人世界，不過收到男友一份心意禮物，最開心有歌迷把自己入行以來的照片拼成的砌圖禮物，以及手繪畫，連愛犬也畫進去，（有否連男友也畫上？）是我的生日，不用畫他。”



左起：梁潔華與梁少芯、文千歲兩位師父及師妹千珊感情甚佳。

學粵劇慢活抗癌魔 梁潔華投資做班主

香港文匯報訊 黃日華太太梁潔華自退出電視圈之後，轉而投身保險業。多年前，因為有同事讚她的聲音適合唱粵曲，加上聽練粵劇基本功可以減肥，便想到學習粵劇，最後，梁潔華決定隨粵劇名伶文千歲梁少芯夫婦學習，就也在粵劇班認識到師妹千珊。“最初我以為學粵劇好簡單，隨華師父（文千歲）和芯師父（梁少芯）學藝後，才知道粵劇藝術非常深奧，幸好華師父芯師父有教無類，我有幸和師父同台演過《白蛇傳》。”數年前，梁潔華患了急性白血病，幸好學了粵劇，令她學懂慢活，唱粵曲的過程猶如練氣功，對恢復身體健康及養生非常有幫助。病癒後的梁潔華不但對演粵劇更添興趣，跟師妹千珊組班演出，她還決定投資支持。

千珊定於下月20日假新光戲院大劇場演出新編粵劇《牡丹亭·夢》，此次演出由雙蓮華粵劇團、千珊粵劇工作坊、惠群芳粵劇團三個團聯合主辦，其中雙蓮華粵劇團的班主便是梁潔華。“我和千珊很投緣，每次談粵劇，總是說個沒完沒了，很开心，我已當了千珊是我的家人，她最近得到華師父和芯師父正式納為徒弟，我當然替千珊開心，粵劇令我學懂養生，也令我對人生有了新的頓悟，沒有粵劇，也沒有今天的梁潔華，所以千珊決定全身投入粵劇。作為終身職業，作為同門師姐妹，我欣賞千珊有此抱負，所以盡力支持。”

梁潔華知道文千歲和梁少芯非常疼錫千珊，為了栽培她，已移民美國的文千歲夫婦將於十月返港，芯師父更為千珊破格復出，十月十六日至十七日與千珊及龍貫天合演《洛神》及《寶蓮燈》。



菊梓喬與胡鴻鈞。

菊梓喬嘆做廣播劇好難

香港文匯報訊（記者吳文釗）胡鴻鈞與菊梓喬（Hana）28日出席港台《普出廣播劇校園精彩大舞台》記者會，向學生傳授製作和演出廣播劇技巧。

去年憑“石敢當”一角人氣急升的胡鴻鈞，透露《降魔的》續集已着手籌備，希望可以在明年開拍，而Hana也興

奮地表示稍後會客串演出新劇。胡鴻鈞十分自豪地表示自己的普通話程度很好，也希望今後可以多唱國語歌，有助打入內地市場。曾參與過電台廣播劇的他，坦言比演出真正劇集難，因為沒有畫面，只能靠聲音、語氣表達情緒，是另一種學問。今年出力做音樂的胡鴻鈞，未知有否機會拍劇，但透露人氣劇《降魔的》已開始籌備

續集，雖然未必能趕及今年開拍，但應可在明年正式拍攝。

曾到過台灣參加歌唱比賽的Hana，笑言自己不算正式學過普通話，也打算找老師惡補一番。試過做廣東話廣播劇的她，因沒經驗感到很難，接不上對手和給適當反應，幸有前輩拍檔相助才勉強過關。

Houstonfirst™
Official Visitors Guide Publisher
 Houston First Corporation requests proposals from experienced publishers to design, publish and distribute the official visitors guide for Houston. Please visit <https://www.houstonfirst.com/do-business> for full details.

Houstonfirst™
Tourism Advertising Agency & Consultant
 Houston First Corporation requests proposals from highly-qualified advertising firms to develop and implement a strategic plan to promote leisure tourism in Houston. Please visit <https://www.houstonfirst.com/do-business> for full details.



SAVE TIME BY BANKING ON THE GO
OUR MOBILE BANKING APP IS NOW AVAILABLE

AVAILABLE ON SMARTPHONES & TABLETS.



DOWNLOAD OUR APP TODAY!



www.afnb.com

恆豐 銀行

American First National Bank



한국관 韓國館 Hankook Kwan
 HANKOOK KWAN
 9140 Bellaire Blvd, suite B, Houston, TX 77036
 346-240-9696
 韓國人開的韓國館 正宗 地道 真材實料

Texas Regional Health & Wellness 德州第一醫療中心

不僅治標，同時治本!

您有疼痛不舒服嗎？在考慮做手術之前，我們可以助您免受手術危險。運用最新「幹細胞」療法，治療各種疼痛，包括關節炎，不用開刀就可解除疼痛。

- 以專家團隊醫療模式，團隊一起診療，找出病因，對症下藥。專業團隊包括家庭科、內科、外科、中醫科、脊椎治療科，提供最有效的診療，省錢省時間。
- 您知道嗎？美國每年有六十萬以上的民眾接受膝關節替換手術，但其實，很多疼痛並不需要開刀來治療。
- 若是您曾嘗試各種注射療法，但是沒有效果，歡迎來試試我們的治療。

• 接受各類保險，包括老人保險(Medicare)
 • 提供患者免費、無合約諮詢

陶慶麟 醫師

832-998-2416 (中文) 281-208-7335 (English)
 地址: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459 www.texasregionalhealth.com

用又福地板，做有福之人！ YULF Design & Flooring

歡迎光臨 又福地板

9630 Clarewood Dr., Suite B-3, Houston TX 77036
 (王朝超市後面)

www.yulfgroup.com

工廠直營·提供安裝
 強化複合式木地板……
 各式建材·總類繁多
 多種選擇·免費估價

Mon: 9:00am-6:00pm
 Sat: 9:00am-5:00pm
 Sun (請電話預約)

Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440

SUPER SALE **FOOD CENTER Welcome** 惠康超級市場

新鮮蔬果 PRODUCE

一周不重樣 天熱啦！每頓都想吃點素 低至\$0.99 本周特惠: 2018/6/29 - 2018/7/05

中国富士苹果 Fuji Apple \$0.98/Lb	白椰花 Cauliflower \$1.48 Ea	新鲜鸭梨 Yali Pear \$0.88/Lb	荔枝 Lychee \$1.98/Lb	有机杏鲍菇 Organic King Mushroom \$1.98 Ea	莲藕 Lotus root \$0.68/Lb	日本南瓜 Japanese Pumpkin \$0.58/Lb	白桃 White Peach \$1.48/Lb
-----------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------	---------------------------------------	-------------------------	---------------------------------	--------------------------

鮮活海鮮 SEAFOOD

加洲大蟹 Live Dungeness Crab \$10.99/Lb	冷冻生蚝 Oyster 226G \$2.99/Bag	北极贝 Arctic shellfish \$6.99/Box	冷冻带鱼 Frozen Belt Fish \$1.99/Lb	石头蟹 Stone Crab \$3.99/Lb	秀冻黄鱼 Frozen Yellow Croaker 4Lbs \$12.99/Box
-------------------------------------	-----------------------------	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------	---

特别推荐 (周五、六、日、仅3天)

永利三黄鸡 Brown Rooster Wenglee \$8.99 Ea

肉類 MEAT

牛尾 Oxtail \$4.99/Lb	童子鸡 Cornish Hen \$2.99 Ea	嫩炒牛肉 Flank Steak \$4.59/Lb	羊肚 New Zealand Lamb Tripe \$3.99/Lb	带皮后腿肉 Pork Ham \$1.69/Lb
---------------------	---------------------------	----------------------------	-------------------------------------	--------------------------

高品质 低价格 好服务

雜貨 GROCERY

微火锅 Instant Hotpot 230g~438g \$3.99 Ea	五方斋 粽子系列 Wu Fang Zhai Zongzi 300g 2 for \$3.99	味全有机红枣(无核) Wei Chuan Organic Red Jujube 284g 2 for \$4.99	味全包子系列 Wei Chuan Baozi 24oz 2 for \$7.99	味全京厨系列水饺 Wei Chuan Dumplings 21oz 2 for \$7.99
--	--	---	--	--

此版优惠限惠康超市。产品以实体为主，照片仅供参考。若有印刷或排版错误，以店面内价格与产品为主。We reserve the right to change, alter or cancel the promotions at any time without notice. We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Product availability may vary by store. 9180 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036 Tel: 713-270-7789 Fax: 713-270-8912 营业时间: 8:30am - 10:00pm